

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 3197 (2004 — 2198) [2004/15132]

25 APRIL 2004. — Wet houdende instemming met de volgende internationale akten :

1° Eerste Protocol betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, voor ondertekening opgesteld te Rome op 19 juni 1980, en Gemeenschappelijke Verklaringen;

2° Tweede Protocol waarbij aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bepaalde bevoegdheden worden toegekend inzake de uitlegging van het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, voor ondertekening opgesteld te Rome op 19 juni 1980, gedaan te Brussel op 19 december 1988. — Erratum. — Addendum (1) (2)

1. Erratum.

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2004 (Ed. 2), blz. 44976 tot 44983, dient op blz. 44976 de naam van Mevr. Frédérique Ries, die de instemmingswet als Staatssecretaris voor Europese Zaken heeft ondertekend, toegevoegd te worden.

2. Addendum. Lijst der gebonden staten-Bijwerking (zie bijlage).

Nota

(1) Zie in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2004-Ed. 2 (blz. 44976 tot 44983).

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 3197 (2004 — 2198) [2004/15132]

25 AVRIL 2004. — Loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1° Premier Protocole concernant l'interprétation par la Cour de Justice des Communautés européennes de la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980, et Déclarations communes;

2° Deuxième Protocole attribuant à la Cour de Justice des Communautés européennes certaines compétences en matière d'interprétation de la Convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980, faits à Bruxelles le 19 décembre 1988. — Erratum. — Addendum (1) (2)

1. Erratum.

Dans le *Moniteur belge* du 17 juin 2004 (Ed. 2), p. 44976 à 44983, il y a lieu d'ajouter à la page 44976 le nom de Mme Frédérique Ries, qui a signé la loi d'assentiment en tant que Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes.

2. Addendum. Liste des Etats liés (mise à jour) (voir annexe).

Note

(1) Voir le *Moniteur belge* du 17 juin 2004-Ed. 2 (p. 44976 à 44983).

Addendum. — Eerste protocol en gemeenschappelijke verklaringen, gedaan te Brussel op 19 december 1988, betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, voor ondertekening opgesteld te Rome op 19 juni 1980

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
BELGIE	19/12/1988	Kennisgeving	05/05/2004	01/08/2004
DENEMARKEN	19/12/1988	Kennisgeving	07/03/2001	01/08/2004
DUITSLAND	19/12/1988	Kennisgeving	26/03/1996	01/08/2004
FRANKRIJK	19/12/1988	Kennisgeving	01/12/1995	01/08/2004
GRIEKENLAND	19/12/1988	Kennisgeving	08/05/1992	01/08/2004
VERENIGD KONINKRIJK	19/12/1988	Kennisgeving	29/01/1991	01/08/2004
IERLAND	19/12/1988			
ITALIE	19/12/1988	Kennisgeving	09/12/1992	01/08/2004
LUXEMBURG	19/12/1988	Kennisgeving	13/08/1992	01/08/2004
NEDERLAND	19/12/1988	Kennisgeving	21/06/1991	01/08/2004
PORTUGAL	19/12/1988	Kennisgeving	30/06/1994	01/08/2004
SPANJE	19/12/1988	Kennisgeving	14/09/1994	01/08/2004

Premier protocole et déclarations communes, faits à Bruxelles le 19 décembre 1988, concernant l'interprétation par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Date entrée en vigueur
ALLEMAGNE	19/12/1988	Notification	26/03/1996	01/08/2004
BELGIQUE	19/12/1988	Notification	05/05/2004	01/08/2004
DANEMARK	19/12/1988	Notification	07/03/2001	01/08/2004
ESPAGNE	19/12/1988	Notification	14/09/1996	01/08/2004
FRANCE	19/12/1988	Notification	01/12/1995	01/08/2004
ROYAUME UNI	19/12/1988	Notification	29/01/1991	01/08/2004
GRECE	19/12/1988	Notification	08/05/1992	01/08/2004

IRLANDE	19/12/1988			
ITALIE	19/12/1988	Notification	09/12/1992	01/08/2004
LUXEMBOURG	19/12/1988	Notification	13/08/1992	01/08/2004
PAYS-BAS	19/12/1988	Notification	21/06/1991	01/08/2004
PORTUGAL	19/12/1988	Notification	30/06/1994	01/08/2004

Tweede protocol, gedaan te Brussel op 19 december 1988, waarbij aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bepaalde bevoegdheden worden toegekend inzake de uitlegging van het Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, ter ondertekening opengesteld te Rome op 19 juni 1980

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
BELGIE	19/12/1988	Kennisgeving	05/05/2004	01/08/2004
DENEMARKEN	19/12/1988	Kennisgeving	07/03/2001	01/08/2004
DUITSLAND	19/12/1988	Kennisgeving	26/03/1996	01/08/2004
FRANKRIJK	19/12/1988	Kennisgeving	01/12/1995	01/08/2004
GRIEKENLAND	19/12/1988	Kennisgeving	08/05/1992	01/08/2004
VERENIGD KONINKRIJK	19/12/1988	Kennisgeving	29/01/1991	01/08/2004
IERLAND	19/12/1988	Kennisgeving	29/10/1991	01/08/2004
ITALIE	19/12/1988	Kennisgeving	09/12/1992	01/08/2004
LUXEMBURG	19/12/1988	Kennisgeving	13/08/1992	01/08/2004
NEDERLAND	19/12/1988	Kennisgeving	21/06/1991	01/08/2004
PORTUGAL	19/12/1988	Kennisgeving	30/06/1994	01/08/2004
SPANJE	19/12/1988	Kennisgeving	14/09/1994	01/08/2004

Deuxième protocole, fait à Bruxelles le 19 décembre 1988, attribuant à la Cour de justice des Communautés européennes certaines compétences en matière d'interprétation de la convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980 Premier protocole et déclarations communes, faits à Bruxelles le 19 décembre 1988, concernant l'interprétation par la Cour de justice des Communautés européennes de la convention sur la loi applicable aux obligations contractuelles, ouverte à la signature à Rome le 19 juin 1980

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date de consentement	Date entrée en vigueur
ALLEMAGNE	19/12/1988	Notification	26/03/1996	01/08/2004
BELGIQUE	19/12/1988	Notification	05/05/2004	01/08/2004
DANEMARK	19/12/1988	Notification	07/03/2001	01/08/2004
ESPAGNE	19/12/1988	Notification	14/09/1996	01/08/2004
FRANCE	19/12/1988	Notification	01/12/1995	01/08/2004
ROYAUME UNI	19/12/1988	Notification	29/01/1991	01/08/2004
GRECE	19/12/1988	Notification	08/05/1992	01/08/2004
IRLANDE	19/12/1988	Notification	29/10/1991	01/08/2004
ITALIE	19/12/1988	Notification	09/12/1992	01/08/2004
LUXEMBOURG	19/12/1988	Notification	13/08/1992	01/08/2004
PAYS-BAS	19/12/1988	Notification	21/06/1991	01/08/2004
PORTUGAL	19/12/1988	Notification	30/06/1994	01/08/2004